



Logano G215 a Logano G215 s horákom Logatop

Pre obsluhu

Pred obsluhou zariadenia si
prosím pozorne prečítajte



Prístroj zodpovedá základným požiadavkám príslušných noriem a smerníc.

Konformita bola overená. Príslušné podklady a originál vyhlásenia o zhode sú uložené u výrobcu.

Kópiu vyhlásenia o konformite nájdete v návode na montáž a údržbu.

O tomto návode

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o bezpečnej a správnej obsluhu a údržbe špeciálnych vykurovacích kotlov na olej/plyn Logano G215 a Logano G215 s horákom Logatop.

Oba tieto dodávané varianty sú v týchto podkladoch označované ako Logano G215. V prípade výskytu rozdielov medzi oboma dodávanými variantami budú tieto v texte výslovne uvedené.

Správny druh paliva

Pre bezproblémovú prevádzku potrebuje zariadenie správny druh paliva. Pri uvádzaní do prevádzky zaznamená Váš odborný pracovník do nižšie uvedenej tabuľky druh paliva, s ktorým musí byť Vaše zariadenie prevádzkované.



POZOR!

POŠKODENIE ZARIADENIA

spôsobené použitím nesprávneho druhu paliva.

- Používajte výhradne iba druh paliva, ktorý je určený pre Vaše zariadenie.



UPOZORNENIE PRE UŽÍVATEĽA

Ak chcete Vaše zariadenie prestaviť na iný druh paliva, odporúčame Vám, aby ste sa poradili s Vaším odborným inštalátorom.

Používajte toto palivo:

Pečiatka/podpis/dátum

Technické zmeny vyhradené!

V dôsledku neustáleho ďalšieho vývoja sa môžu obrázky, funkčné postupy a technické údaje nepatrne odlišovať.

Aktualizácie dokumentácie

Ak máte návrhy na zlepšenie alebo ak ste objavili nezrovnalosti, tak nás prosím kontaktujte.

1	Pre Vašu bezpečnosť	.4
1.1	Správne použitie	.4
1.2	Štruktúra pokynov	.4
1.3	Dodržujte tieto bezpečnostné pokyny	.4
2	Popis výrobku	.6
3	Uvedenie zariadenia do prevádzky	.7
3.1	Príprava zariadenia na prevádzku	.7
3.2	Uvedenie regulátora a horáka do prevádzky	.7
4	Odstavenie zariadenia z prevádzky	.8
4.1	Odstavenie regulátora a horáka z prevádzky	.8
4.2	Núdzové odstavenie zariadenia z prevádzky	.8
5	Odstraňovanie porúch horáka	.9
6	Údržba zariadenia	.10
6.1	Prečo je dôležitá pravidelná údržba?	.10
6.2	Kontrola a korekcia tlaku vody	.10

1 Pre Vašu bezpečnosť

Špeciálne vykurovacie kotly na olej/plyn Logano G215 a Logano G215 s horákom Logatop sú skonštruované a vyrobené podľa najnovších technologických poznatkov a bezpečnostno-technických pravidiel. Pritom bol kladený špeciálny dôraz na jednoduchú obsluhu. Pre bezpečné, hospodárne a ekologické využívanie tohto zariadenia Vám odporúčame, aby ste dodržiavali bezpečnostné predpisy uvedené v návode na obsluhu.

1.1 Správne použitie

Špeciálne vykurovacie kotly na olej/plyn Logano G215 a Logano G215 s horákom Logatop sú určené na ohrev vykurovacej vody a napr. na ohrev v rodinných domoch alebo bytovkách. Všetky typy olejových príp. plynových horákov s odskúšaným konštrukčným vzorom podľa EN 267 alebo EN 676 je možné použiť vtedy, ak ich pracovné rozsahy súhlasia s technickými údajmi vykurovacieho kotla.

Pri týchto vykurovacích kotloch sa používajú regulátory radu 2000 alebo 4000.

1.2 Štruktúra pokynov

Rozlišujú sa dva stupne nebezpečenstva, ktoré sú označené varovnými výrazmi:

 VAROVANIE!	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA Označuje možné nebezpečenstvo plynúce z výrobku, ktoré môže bez dostatočnej prevencie viesť k ťažkému ublíženiu na zdraví alebo dokonca spôsobiť smrť.
---	---

 POZOR!	NEBEZPEČENSTVO PORANENIA/ POŠKODENIA ZARIADENIA Upozorňuje na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k stredne ťažkým alebo ľahkým poraneniam alebo vecným škodám.
---	--

	UPOZORNENIE PRE UŽÍVATEĽA Tu sa nachádzajú užívateľské tipy ako aj ostatné užitočné informácie, ktoré Vám umožnia optimálne využitie a nastavenie zariadenia.
--	--

1.3 Dodržujte tieto bezpečnostné pokyny

V dôsledku nesprávnej obsluhy zariadenia Logano G215 môžu vzniknúť vecné škody.

- Vykurovací kotol prevádzkujte len na určený účel a v bezchybnom stave.
- Vykurovacie zariadenie si nechajte nainštalovať odborným inštalátorom.
- Nechajte sa Vaším servisným technikom podrobne oboznámiť s obsluhou zariadenia.
- Prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu.

 VAROVANIE!	NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA explóziou zápalných plynov. V prípade zápachu plynu vzniká nebezpečenstvo výbuchu. • Nepoužívajte otvorený oheň! Nefajčite! Nepoužívajte zapaľovač! • Zabráňte iskreniu! Nezapínajte žiadnen elektrický spínač, telefón, zástrčku ani zvonček! • Zatvorte hlavný uzáver plynu! • Otvorte okná a dvere! • Upozornite obyvateľov domu, ale nezvoňte! • Opustite budovu! • Keď ste mimo budovy, zatelefonujte dodávateľovi plynu a odbornej kúrenárskej firme! • Prípadne privolajte políciu alebo požiarnikov! • Pri počuteľnom úniku plynu okamžite opustite ohrozený priestor!
--	---

1.3.1 Miestnosť inštalácie zariadenia



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA

otrávením.
Nedostatočný prívod vzduchu môže spôsobiť nebezpečné úniky spalín.

- Dbajte na to, aby otvory prívodu a odvodu vzduchu neboli zmenšené ani uzavreté.
- Ak nedostatok neodkladne neodstránite, nesmiete prevádzkovať vykurovací kotol.

1.3.2 Práce na zariadení



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA

explóziou zápalných plynov.

- Dbajte na to, aby montáž, plynovú prípojku, prípojku oleja a odvod spalín, prvé uvedenie do prevádzky, sieťovú prípojku, údržbu a ošetrovanie vykonávala iba špecializovaná firma.
- Dbajte na to, aby práce na častiach plynovodného potrubia vykonávala koncesovaná firma.



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

spôsobené zápalnými materiálmi alebo horľavými kvapalinami.

- Neskladujte žiadne zápalné materiály ani kvapaliny v bezprostrednej blízkosti zdroja tepla.



POZOR!

POŠKODENIE ZARIADENIA

následkom nevykonávaného alebo zle vykonávaného čistenia a údržby.

- Zariadenie nechajte raz za rok skontrolovať, vyčistiť a vykonať jeho údržbu odbornou firmou.
- Odporúčame Vám uzatvoriť zmluvu o každoročnej revízii a údržbe v potrebnom rozsahu.



POZOR!

POŠKODENIE KOTLA

vplyvom znečisteného spaľovacieho vzduchu.

- Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce chlór a halogénové uhľovodíky (napr. v rozprašovacích nádobách, rozpúšťadlách a čistiacich prostriedkoch, farbách, lepidlách).
- Zabráňte silnému znečisteniu prachom.
- V kotolni nesusušte žiadne prádlo.



POZOR!

POŠKODENIE ZARIADENIA

následkom mrazu.

- Dajte pozor na to, aby miestnosť inštalovania vykurovacieho kotla bola zabezpečená proti mrazu.

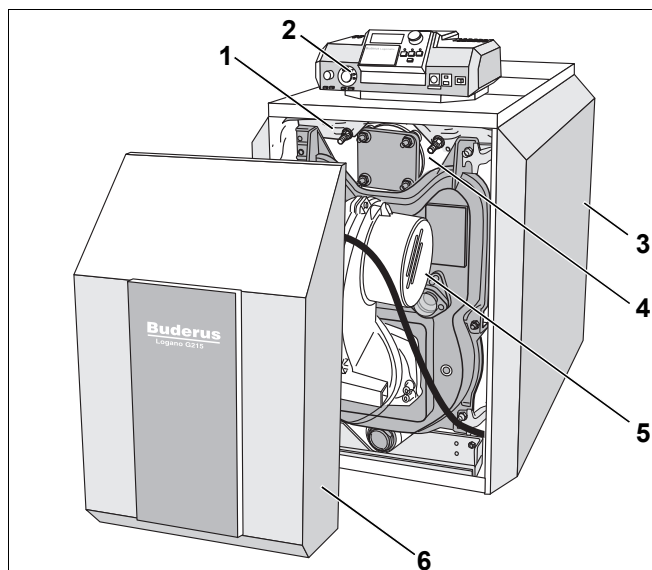
2 Popis výrobku

Špeciálny vykurovací kotol na olej/plyn Logano G215 (obr. 1) je od výroby vybavený horákom Logatop (obr. 1, [5]).

Do špeciálneho vykurovacieho kotla na olej/plyn Logano G215 (obr. 2) odborný pracovník osadí vhodný horák.

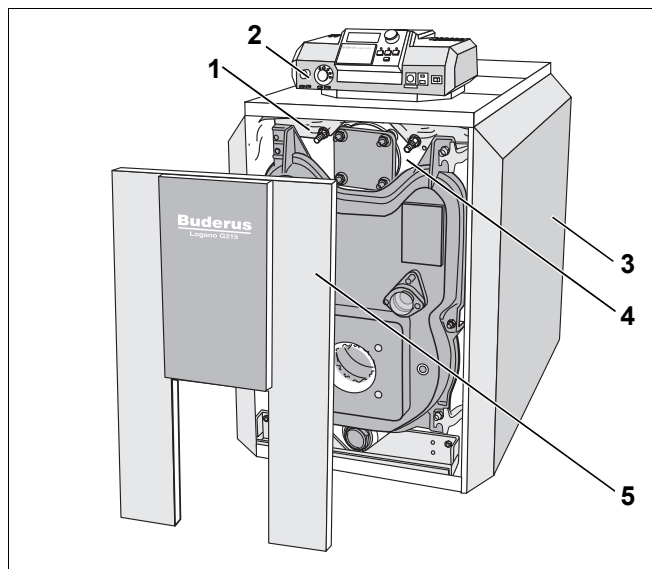
Hlavné komponenty špeciálneho vykurovacieho kotla na olej/plyn Logano G215 s horákom Logatop (obr. 1) a špeciálnym vykurovacím kotlom na olej a plyn Logano G215 (obr. 2) sú:

- Blok kotla (obr. 1 a obr. 2, [4]) a horák (obr. 1, [5]). Kotlový blok prenáša teplo vyrobené horákom na vykurovaciu vodu.
- Plášť kotla (obr. 1 a obr. 2, [3]), tepelná izolácia (obr. 1 a obr. 2, [1]) a kryt horáka (obr. 1, [6]) príp. opláštenie dverí horáka (obr. 2, [5]). Plášť kotla, tepelná izolácia a plášť dverí horáka príp. kryt horáka zabraňujú stratám energie. Kryt horáka okrem toho slúži ako zvuková izolácia.
- Regulátor (obr. 1 a obr. 2, [2]). Regulátor slúži na kontrolu a riadenie všetkých elektrických komponentov špeciálneho vykurovacieho kotla na olej/plyn Logano G215.



Obr. 1 Špeciálny vykurovací kotol na olej/plyn Logano G215 s horákom Logatop

- 1 Tepelná izolácia
- 2 Regulátor
- 3 Plášť kotla
- 4 Kotlový blok
- 5 Horák Logatop
- 6 Kryt horáka



Obr. 2 Špeciálny vykurovací kotol na olej/plyn Logano G215

- 1 Tepelná izolácia
- 2 Regulátor
- 3 Plášť kotla
- 4 Blok kotla
- 5 Kryt dverí horáka

3 Uvedenie zariadenia do prevádzky

V tejto kapitole je opísaná príprava Vášho zariadenia na prevádzku ako aj uvedenie regulátora a horáka do prevádzky.

3.1 Príprava zariadenia na prevádzku

Aby ste mohli zariadenie uviesť do prevádzky, musíte skontrolovať:

- tlak vody v zariadení (viď kapitola 6.2 "Kontrola a korekcia tlaku vody", str. 10),
- či je otvorený prívod a hlavný uzáver paliva,
- či je zapnutý núdzový vypínač vykurovania.

Nechajte Vášho odborného pracovníka, aby Vám ukázal, kde sa vo Vašom zariadení nachádza kohút KFE (plniaci a vypúšťací kohút kotla) za účelom doplnenia vykurovacej vody.

3.2 Uvedenie regulátora a horáka do prevádzky

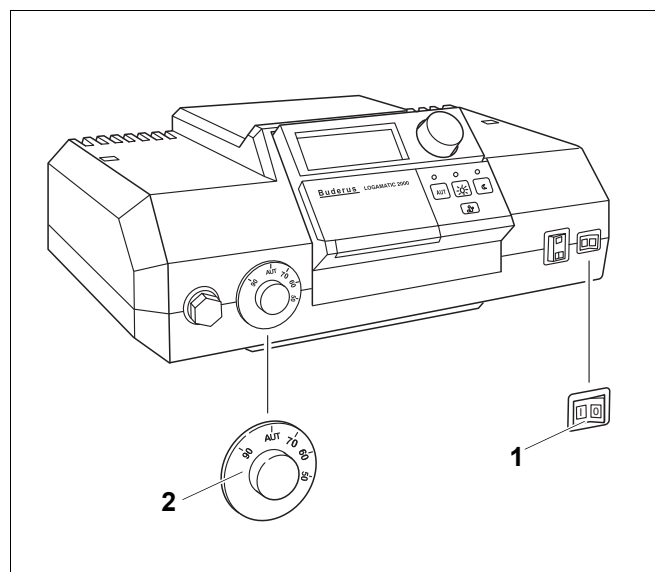
Uveďte Váš vykurovací kotol do prevádzky pomocou regulátora (tu znázornené na príklade (obr. 3) regulátora radu 2000). Uvedením regulátora do prevádzky automaticky spustíte aj horák. Horák možno následne naštartovať pomocou regulátora. Ďalšie informácie si môžete prečítať v návode na obsluhu príslušného regulátora alebo horáka.

- Regulátor teploty kotlovej vody (obr. 3, [2]) nastavte do polohy "AUT".
- Prevádzkový vypínač (obr. 3, [1]) nastavte do polohy "I" (ZAP).



UPOZORNENIE PRE UŽÍVATEĽA

- Dodržujte pokyny uvedené v návode na obsluhu regulátora.



Obr. 3 Regulátor (napr.: Logamatic 2000)

- 1 Prevádzkový vypínač
- 2 Regulátor teploty kotlovej vody

4 Odstavenie zariadenia z prevádzky

V tejto kapitole je opísaný postup pri odstavení vykurovacieho kotla, regulátora a horáka z prevádzky. Okrem toho tu nájdete vysvetlenie, ako môžete zariadenie vypnúť v núdzovom prípade.



POZOR!

POŠKODENIE ZARIADENIA

následkom mrazu.

Ak nie je vykurovacie zariadenie počas obdobia mrazov v prevádzke, napr. v prípade odstávky kvôli poruche, tak môže zamrznúť.

- V prípade nebezpečenstva mrazu musíte vykurovacie zariadenie chrániť proti zamrznutiu.
- Za týmto účelom vypustíte vykurovaciu vodu prostredníctvom kohúta KFE (plniaci a vypúšťací kohút kotla) v najnižšom bode vykurovacieho zariadenia. Pritom musí byť otvorený odvzdušňovací ventil v najvyššom bode zariadenia.

- Uzatvorte prívod paliva pomocou hlavného uzáveru.

4.1 Odstavenie regulátora a horáka z prevádzky

Uvedte Váš vykurovací kotol do prevádzky pomocou regulátora (tu znázornené na príklade (obr. 3): regulátora radu 2000). Pri odstavení regulátora z prevádzky sa automaticky vypne aj horák.

- Prepnete núdzový prevádzkový vypínač (obr. 3, [1]) do polohy "0" (AUS).



UPOZORNENIE PRE UŽÍVATEĽA

Ďalšie informácie k tejto téme nájdete v návode na obsluhu príslušného regulátora.

4.2 Núdzové odstavenie zariadenia z prevádzky



UPOZORNENIE PRE UŽÍVATEĽA

- Zariadenie vypínajte prostredníctvom poistky v kotolni alebo núdzovým vypínačom vykurovania iba v kritických prípadoch.

V prípade iných nebezpečenstiev okamžite uzatvorte hlavný palivový uzáver a zariadenie odpojte z elektrickej siete prostredníctvom poistky v kotolni alebo núdzovým vypínačom vykurovania (viď kapitola 1.3 "Dodržujte tieto bezpečnostné pokyny", str. 4).

5 Odstraňovanie porúch horáka

Poruchy zariadenia sa zobrazujú na displeji regulátora, bližšie informácie o zobrazovaní porúch nájdete v návode na obsluhu príslušného regulátora. Okrem toho v prípade poruchy horáka svieti na horáku kontrolka signalizujúca poruchu. V prípade variantu dodávky Logano G215 s plášťom dverí horáka (obr. 4) môžete stlačiť odrušovacie tlačidlo bez toho, aby ste museli demontovať plášť dverí horáka.



POZOR!

POŠKODENIE ZARIADENIA

následkom mrazu.

Ak nie je vykurovacie zariadenie počas obdobia mrazov v prevádzke, napr. v prípade odstávky kvôli poruche, tak môže zamrznúť.

- Ak je zariadenie v dôsledku poruchy viac dní vypnuté, tak musíte vypustiť vykurovaciu vodu prostredníctvom kohúta KFE v najnižšom bode vykurovacieho zariadenia. Takto ochránite v prípade nebezpečenstva mrazu Vaše zariadenie pred zamrznutím.

V prípade variantu Logano G215 s horákom Logatop musíte demontovať kryt horáka, aby ste mohli odstrániť poruchu horáka.

- Snímte kryt horáka (obr. 5, [1]).



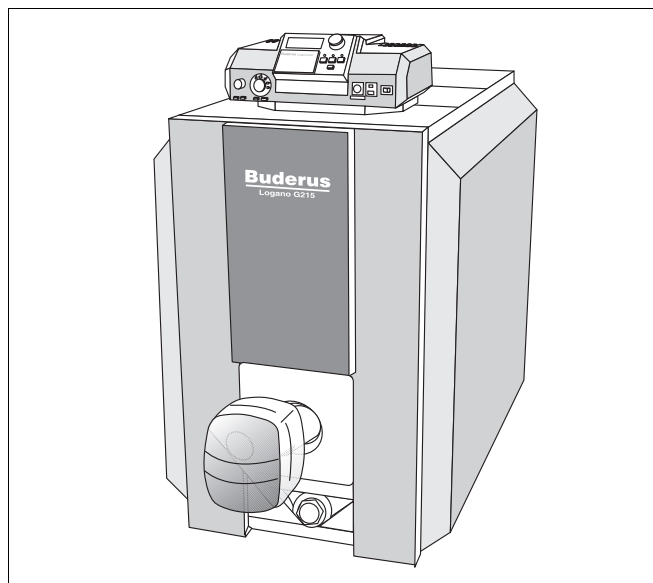
POZOR!

POŠKODENIE ZARIADENIA

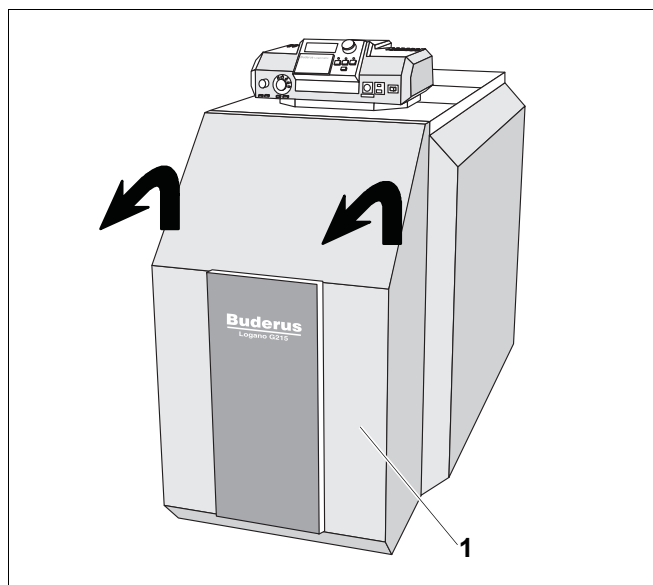
Častým stláčaním odrušovacieho tlačidla môže dôjsť k poškodeniu zapalovacieho transformátora horáka.

- Odrušovacie tlačidlo nestláčajte viac ako trikrát za sebou. Ak nemôžete spustiť Vaše zariadenie, upovedomte Vašu špecializovanú kúrenársku firmu.

- Stlačte odrušovacie tlačidlo horáka.



Obr. 4 Logano G215 s horákom, ktorý nebol vyrobený firmou Buderus (s plášťom dverí horáka)



Obr. 5 Demontáž krytu horáka

1 Kryt horáka

6 Údržba zariadenia

V tejto kapitole Vám vysvetlíme, prečo je pravidelná údržba Vášho zariadenia taká dôležitá. Ďalej nájdete v tejto kapitole aj informácie o tom, ako si môžete sami skontrolovať a upraviť tlak vody vo Vašom zariadení.



POZOR!

POŠKODENIE ZARIADENIA

následkom nevykonávaného alebo zle vykonávaného čistenia a údržby.

- Zariadenie nechajte raz za rok skontrolovať, vyčistiť a vykonať jeho údržbu odbornou firmou.
- Odporúčame Vám uzatvoriť zmluvu o každoročnej revízii a údržbe v potrebnom rozsahu.

6.1 Prečo je dôležitá pravidelná údržba?

Z nasledujúcich dôvodov je potrebné vykonávať pravidelnú údržbu Vášho zariadenia:

- aby bol dosiahnutý vysoký stupeň účinnosti a aby bolo zariadenie prevádzkované hospodárne (nízka spotreba paliva),
- aby sa dosiahla vysoká prevádzková bezpečnosť,
- kvôli udržiavaniu vysokej úrovne spaľovania bez škodlivých vplyvov na životné prostredie.

6.2 Kontrola a korekcia tlaku vody

Aby bola zabezpečená funkčnosť Vášho zariadenia, musí sa v ňom nachádzať dostatok vody.

Ako teplotnosné médium je vo Vašom zariadení použitá voda. Podľa použitia sa rozlišujú nasledovné druhy vody:

- Plniaca voda:
Voda, ktorou sa plní zariadenie pred prvým uvedením do prevádzky.
- Doplnňovacia voda:
Voda, ktorou sa doplňuje zariadenie v prípade straty vody.
- Vykurovacia voda:
Voda, ktorá sa nachádza vo Vašom zariadení.



POZOR!

POŠKODENIE ZARIADENIA

spôsobené častým dopĺňaním.

Pri častom napúšťaní doplnňovacej vody do zariadenia môže dôjsť v závislosti od kvality vody k poškodeniu kotla v dôsledku korózie a tvorby vodného kameňa.

- Konzultujte s odborným pracovníkom, či môžete využívať neupravenú miestnu vodu, alebo či je nutné ju pred využitím upraviť.
- Ak musíte často dopúšťať doplnňovaciu vodu, upozornite na to Vašu odbornú kúrenársku firmu.

Ak je tlak vody vo Vašom zariadení príliš nízky, musíte do zariadenia doplniť doplnňovaciu vodu.

Kedy musíte skontrolovať tlak vody v zariadení?

- Čerstvo napustená plniaca a doplnňovacia voda stráca v prvých dňoch veľa objemu, pretože sa silne odplyňuje. V prípade nových naplnených zariadení by ste preto mali kontrolovať tlak vykurovacej vody najprv denne a potom po vždy dlhších intervaloch.



UPOZORNENIE PRE UŽÍVATEĽA

Ak sa plniaca alebo doplnená voda vyparí, vytvorí sa vo vykurovacom zariadení vzduchový vankúš. Vykurovacie zariadenie začne bublať.

- Odvzdušnite vykurovacie zariadenie cez vykurovacie telesá, v prípade potreby doplňte doplnňujúcu vodu do vykurovacieho zariadenia.
- Ak vykurovacia voda nestráca na objeme, musíte kontrolovať tlak vykurovacej vody raz mesačne.

6.2.1 Kontrola tlaku vody v prípade uzatvorených zariadení a jej doplnenie.

V prípade uzatvorených zariadení sa musí ručička (obr. 6, [2]) nachádzať v oblasti označenej zelenou značkou (obr. 6, [3]).

Červená ručička (obr. 6, [1]) manometra musí byť nastavená na tlak potrebný pre zariadenie. Odborný pracovník nastaví potrebný tlak Vášho zariadenia.

- Skontrolujte, či sa ručička tlakomera (obr. 6, [2]) nachádza v zelenej oblasti (obr. 6, [3]).

Ak ručička tlakomera (obr. 6, [2]) klesne pod značku (obr. 6, [3]), tlak vody v zariadení je príliš nízky. V takom prípade musíte doplniť chýbajúcu vykurovaciu vodu doplňovacou vodou.



POZOR!

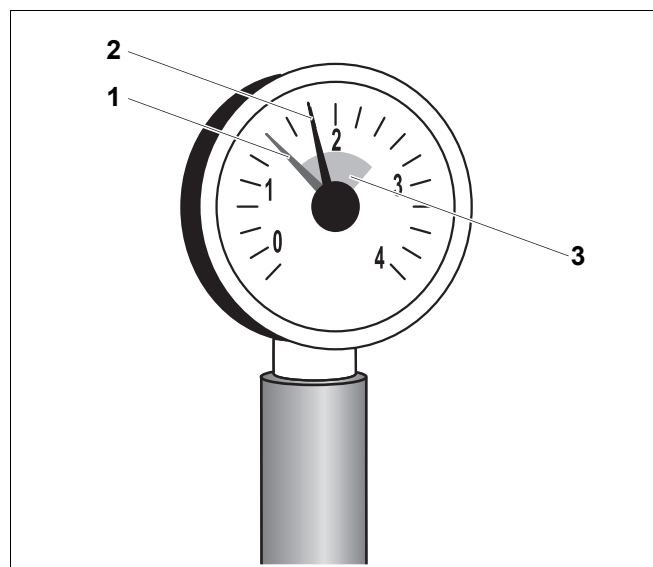
POŠKODENIE ZARIADENIA

spôsobené teplotnými rozdielmi.

Ak naplňate zariadenie v teplom stave, môže v dôsledku teplotného pnutia dôjsť k trhlinám na vykurovacom kotle. Vykurovací kotol sa stane netesným.

- Zariadenie napúšťajte iba v studenom stave (teplota výstupu smie byť max. 40 °C).

- Doplníte doplňovaciu vodu cez kohút KFE (plniaci a vypúšťací kohút kotla), kým sa ručička tlakomera (obr. 6, [2]) nebude nachádzať v rámci zeleného značenia.
- Odvzdušnite zariadenie cez vykurovacie telesá.



Obr. 6 Manometer pre uzavreté vykurovacie zariadenia

- 1 Červená ručička
- 2 Ručička manometra
- 3 Zelená značka

Buderus Vykurovacia technika s.r.o.
Vajnorská 137, 831 04 Bratislava 3
Tel : (02) 4445 6960, 4445 6966
Fax : (02) 4425 5420
www.buderus.sk
buderus@buderus.sk

Buderus